

**PROCEDURA PRZYDZIELANIA PRAW PRZEWOZOWYCH OBOWIĄZUJĄCA NA MALCIE**

(2007/C 90/09)

Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady nr 847/2004 w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi, Komisja Europejska publikuje następującą procedurę krajową dotyczącą rozdziału między kwalifikujących się wspólnotowych przewoźników lotniczych praw przewozowych, w przypadkach gdy ograniczają je umowy o usługach lotniczych z państwami trzecimi.

**Wewnątrzspółnotowe prawa przewozowe**

Zgodnie z wymogami rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, przewoźnik lotniczy z ważną koncesją na eksploatację przyznaną przez państwo członkowskie WE zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 jest upoważniony do wykonywania praw przewozowych na trasach między Wspólnotą a Malcią.

**Prawa przewozowe na przeloty między Malcią a państwami nienależącymi do WE**

Wnioski w sprawie korzystania z dostępnych praw przewozowych kierowane do dyrektora Urzędu Lotnictwa Cywilnego przez kwalifikujących się przewoźników lotniczych będą automatycznie zatwierdzane w każdym przypadku, gdy prawa te nie są ograniczone pod względem liczby wyznaczonych przewoźników lub częstotliwości lotów.

Przydzielanie ograniczonych praw przewozowych określonych w dwustronnych umowach dotyczących usług lotniczych, które Malta zawarła z państwami nienależącymi do WE odbywa się zgodnie z wymaganiami rozporządzenia Rady (WE) nr 847/2004 w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi.

**(i) Kryteria kwalifikowalności**

Przewoźnik lotniczy może ubiegać się o takie prawa, jeżeli:

- kwalifikuje się jako wspólnotowy przewoźnik pod względem prawa własności i organizacji (na mocy rozporządzenia (EWG) nr 2407/92);
- spełnia określone normy bezpieczeństwa i jest objęty skuteczną kontrolą regulacyjną właściwych organów we Wspólnocie;
- ma siedzibę na Malcie.

**(ii) Cele**

Przydzielanie ograniczonych praw przewozowych odbywa się na Malcie przy uwzględnieniu następujących celów:

- Zachowanie wysokiego poziomu bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego;
- Zmaksymalizowanie korzyści dla konsumentów poprzez zapewnienie opłacalnych, wydajnych i konkurencyjnych usług lotniczych;
- Zachowanie ciągłości wykonywania usług;
- Rozwijanie turystyki na Malcie;
- Zminimalizowanie efektu izolacji geograficznej i zmaksymalizowanie połączeń międzynarodowych.

**(iii) Przejrzystość**

Przydzielanie ograniczonych praw przewozowych odbywa się na podstawie procedury gwarantującej, że wszystkie strony mające uzasadniony interes mogą wyrazić swoje zainteresowanie. Z tego powodu zarówno informacje dotyczące procedury, jak i dostępności ograniczonych praw przewozowych, będą regularnie umieszczane na stronie internetowej Departamentu Lotnictwa Cywilnego (Department of Civil Aviation — DCA). Ponadto dyrektor będzie informował w drodze zawiadomienia publikowanego na stronie internetowej DCA o wszelkich planowanych dwustronnych negocjacjach w sprawie usług lotniczych, które mają zostać podjęte. Każdy przewoźnik lotniczy, który czuje się poszkodowany w wyniku decyzji podjętej w sprawie przydzielania ograniczonych praw przewozowych, ma prawo złożyć odwołanie do komisji odwoławczej ds. praw przewozowych.

(iv) *Zasada niedyskryminacji*

Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikat przewoźnika lotniczego i koncesję lotniczą (określaną również jako koncesję na wykonywanie przewozów lotniczych zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2407/92, wydane przez państwa członkowskie WE, i mający siedzibę na Malcie, kwalifikują się do ubiegania się o prawa przewozowe.

Kryteria oceny uwzględniają charakter poszczególnych tras lotniczych a w szczególności ich potencjalny wkład w rozwój turystyki na Malcie, ułatwianie wymiany handlowej między Maltą a państwami trzecimi, proponowaną jakość usług, stosunek jakości do ceny oferowany konsumentom oraz obecne i przyszłe inwestycje w trasy lotnicze; powyższy zestaw kryteriów nie jest wyczerpujący.

(v) *Monitorowanie i przydzielanie praw przewozowych*

Przewoźnicy lotniczy nie mogą przekazywać sobie praw przewozowych, a prawa te mogą zostać cofnięte przez dyrektora. Podmiot, któremu przyznano prawa przewozowe, powinien wprowadzić nową usługę w rozsądnym terminie i straci przyznane mu prawa, jeżeli nie jest w stanie udowodnić, że opóźnienie we wprowadzeniu było spowodowane wyjątkowymi okolicznościami, na które nie miał on wpływu.

(vi) *Procedura*

Jeżeli prawa przewozowe są ograniczone, a o ich przyznanie ubiega się więcej niż jeden przewoźnik lotniczy, przydzielanie praw przywozowych odbywa się zgodnie z następującą procedurą:

- 1) Zainteresowany przewoźnik musi skierować do dyrektora DCA osobny wniosek o wykonywanie usług lotniczych na konkretnej trasie lotniczej.
- 2) W celu zachowania ciągłości usług, spośród wnioskodawców pierwszeństwo należy dać przewoźnikowi lotniczemu, który już wykonuje usługi lotnicze na danej trasie lotniczej, pod warunkiem że ten przewoźnik lotniczy może w dalszym ciągu w efektywny sposób korzystać z przyznanych mu praw przewozowych.
- 3) Jeżeli nowe wnioski składane są przez dwóch lub więcej przewoźników lotniczych, którzy zamierzają wykonywać usługi lotnicze na tej samej (nowej) trasie lotniczej, preferowany będzie przewoźnik, który świadczy najlepsze usługi, a także należy zezwolić mu na dalsze korzystanie z praw przewozowych, pod warunkiem że korzysta z nich w efektywny sposób.
- 4) Z wyjątkiem przypadków nieprzewidzianych okoliczności i działania siły wyższej przewoźnik, który w jakimkolwiek roku lub sezonie nie zapewnia wszystkich usług objętych złożonym przez niego wnioskiem, powinien zostać ukarany przy składaniu kolejnego wniosku o wykonywanie usług na tej samej trasie w nadchodzącym roku lub sezonie oraz może stracić swoje prawa do wykonywania usług na tej trasie lotniczej.
- 5) W przypadku przewoźnika lotniczego, który sezonowo wykonuje usługi na konkretnej trasie, nie należy uważać, że zakończył on wykonywanie usług wraz z końcem sezonu oraz że stracił następnie swoje prawa do wykonywania usług na tej trasie lotniczej, chyba że nie wykonywał usług przez okres dłuższy niż 12 miesięcy.
- 6) Należy wziąć pod uwagę wyposażenie samolotów i jakość usług wykonywanych na tej trasie.
- 7) W celu podjęcia decyzji o przyznaniu ograniczonych praw przewozowych, dyrektor powinien poinformować przewoźników lotniczych o tym, że jest zainteresowany umożliwieniem im przedstawienia ich poglądów na ten temat podczas osobistej rozmowy.
- 8) W ciągu 30 dni po zakończeniu wspomnianych wyżej osobistych rozmów dyrektor DCA ogłasza pozytywną lub negatywną decyzję w sprawie przyznania praw przewozowych.

(vii) *Opłaty*

Przyznanie praw przewozowych (zatwierdzenie trasy lotniczej) podlega opłacie zgodnie z maltańskimi rozporządzeniami dotyczącymi lotnictwa cywilnego Civil Aviation (Air Transport Licensing)(Fees) Regulations (Legal Notice 429 of 2004).

### **Formularz wniosku**

Wniosek o pozwolenie na wykonywanie usług lotniczych na konkretnej trasie lotniczej należy złożyć wypełniając odpowiedni formularz, który można pobrać na stronie internetowej DCA (DCA website > Air Transport Section > Forms and Circulars).

**Obowiązujące przepisy prawne**

Civil Aviation Act 1972 (as amended) — Chapter 232 [Ustawa o lotnictwie cywilnym z 1972 r. (ze zmianami) — rozdział 232]

Civil Aviation (Air Transport Licensing) Regulations, 2004 — LN 78/2004 [Rozporządzenia w sprawie lotnictwa cywilnego (Przyznawanie koncesji lotniczych), z 2004 r. — LN 78/2004]

Civil Aviation (Air Transport Licensing)(Fees) Regulations, 2004 — LN 429/2004 [Rozporządzenia w sprawie lotnictwa cywilnego (Przyznawanie koncesji lotniczych) (Opłaty) z 2004 r. — LN 429/2004]

Civil Aviation (Distribution of Traffic Rights) Regulations, 2007 LN 23/2007 [Rozporządzenia w sprawie lotnictwa cywilnego (Rozdzielanie praw przewozowych) z 2007 r. — LN 23/2007]

Rozporządzenia (EWG) nr 2407/92, (EWG) nr 2408/92 i (WE) nr 847/2004.

J. SULTANA  
Dyrektor Generalny  
Urząd Lotnictwa Cywilnego

26 lutego 2007 r.

**„L.N. 23 of 2007****USTAWA O LOTNICTWIE CYWILNYM****(CAP. 232)****Rozporządzenie w sprawie lotnictwa cywilnego (Rozdzielanie praw przewozowych) z 2007 r.**

Wykonując uprawnienia przyznane na mocy art. 3 Ustawy o lotnictwie cywilnym, minister ds. konkurencyjności i komunikacji wydaje następujące zarządzenie:

1. Niniejsze zarządzenie nosi tytuł Rozporządzenie w sprawie lotnictwa cywilnego (Rozdzielanie praw przewozowych) z 2007 r.
2. Dla celów art. 5 rozporządzenia (WE) nr 847/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi, rozdziału praw przewozowych między kwalifikujących się wspólnotowych przewoźników lotniczych dokonuje dyrektor Urzędu Lotnictwa Cywilnego zgodnie z procedurą opartą na zasadach przejrzystości i niedyskryminacji.
3. 1) Do komisji odwoławczej można złożyć odwołanie od każdej decyzji podjętej przez dyrektora Urzędu Lotnictwa Cywilnego zgodnie z przepisem 2.  
2) Prawo do odwołania przysługuje stronie, która czuje się poszkodowana w wyniku decyzji.  
3) Odwołanie do komisji odwoławczej może być złożone z następujących powodów:
  - a) popełniono poważny błąd rzeczowy;
  - b) popełniono poważny błąd dotyczący procedury;
  - c) popełniono błąd prawny;
  - d) wystąpiły poważne niezgodności prawne, w tym niesłuszne lub nieproporcjonalne decyzje.
- 4) Komisja uzasadnia swoją decyzję oraz publikuje swoje decyzje, nie ujawniając w stosownych przypadkach, ze względu na tajemnicę handlową lub bezpieczeństwo, nazwisk osób lub jakichkolwiek innych informacji.
- 5) Ustosunkowując się do odwołania składanego na podstawie niniejszego rozporządzenia, Komisja może:
  - a) odrzucić odwołanie bądź
  - b) unieważnić decyzję.W przypadku unieważnienia decyzji, komisja przekazuje sprawę do dyrektora Urzędu Lotnictwa Cywilnego w celu wykonania.
4. 1) Należy ustanowić komisję odwoławczą w zakresie praw przewozowych, zwaną dalej »komisją«, składającą się z trzech członków. Przewodniczącym komisji jest jeden z trzech członków, który posiada doświadczenie w dziedzinie prawa.  
2) Członkowie komisji są wyznaczeni przez ministra ds. lotnictwa cywilnego na okres wskazany w liście nominacyjnym, a ich mandat może być przez ministra przedłużany.

- 3) Członek komisji może zostać wyłączony z głosowania lub może wstrzymać się od głosowania z jakiegokolwiek powodu, dla którego sędzia może zostać wyłączony z głosowania lub może wstrzymać się od głosowania zgodnie z art. 734 *Code of Organization and Civil* (Kodeksu postępowania cywilnego). W takim przypadku minister wyznacza osobę posiadającą takie same kwalifikacje jak członek wyłączony z głosowania lub wstrzymujący się od głosowania, która będzie uczestniczyła w posiedzeniu jako członek komisji zastępujący wspomnianego wyżej członka.
  5. 1) Komisja jest uprawniona do przesłuchiwania i wydawania wszelkich decyzji w sprawie składanych do niej odwołań zgodnie z przepisami tych rozporządzeń i zgodnie z poniższym przepisem 6 decyzje komisji są ostateczne i prawnie wiążące.
    - 2) W celu sprawowania swoich funkcji, komisja może wezwać jakąkolwiek osobę do stawienia się przed nią oraz przedstawienia jej dowodów i dokumentów, a jej przewodniczący jest upoważniony do zaprzysięgania. Komisja może również wyznaczyć ekspertów udzielających komisji porad we wszelkich kwestiach technicznych, które mogłyby wpłynąć na jej decyzję.
    - 3) W tym celu komisja posiada takie same uprawnienia, jakie zgodnie z prawem krajowym przysługują sądowi cywilnemu pierwszej instancji.
    - 4) Komisja ustanawia własny regulamin.
  6. 1) Każda strona, która składa do komisji odwołanie i czuje się poszkodowana w wyniku decyzji wydanej przez komisję, może zgodnie z art. 41 ust. 6 Kodeksu postępowania cywilnego odwołać się w kwestii prawnej do sądu apelacyjnego (*Court of Appeal*) niższej instancji poprzez złożenie wniosku w kancelarii sądu w ciągu trzydziestu dni od daty otrzymania decyzji.
    - 2) Opłaty wskazane w tabeli A Kodeksu postępowania cywilnego stosuje się do wniosków o decyzję sądu składanych w związku z odwołaniami objętymi niniejszym przepisem.”
-